

Panasonic®

取扱説明書

Operating Instructions

Manuel d'utilisation

使用说明书

品番/Model No./
Modèle/型号

S-R24105

デジタルカメラ用 交換レンズ

INTERCHANGEABLE LENS FOR DIGITAL CAMERA

OBJECTIF INTERCHANGEABLE

POUR APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE

数码相机使用的可更换镜头



LUMIX

- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- ご使用前に「安全上のご注意」(3～5ページ)を必ずお読みください。
- 保証書は「お買い上げ日・販売店名」などの記入を確かめ、取扱説明書とともに大切に保管してください。
- Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.
- Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.
- 请于使用前仔细阅读操作使用说明书, 并将说明书妥善保管, 以备将来使用。

If you have any questions, visit:

USA : <http://shop.panasonic.com/support>

Canada : www.panasonic.ca/english/support

Pour toute assistance supplémentaire, visiter :

www.panasonic.ca/french/support

保証書別添付

Register online at <http://shop.panasonic.com/support> (U.S. customers only)

DVQX1714ZB

F0119YT1090

Инструкция по эксплуатации

СМЕННЫЙ ОБЪЕКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ

Благодарим за приобретение продукции Panasonic. Перед использованием этого изделия, пожалуйста, внимательно прочитайте данные инструкции и сохраните это руководство для дальнейшего использования.

Этот объектив можно прикрепить к 35 мм цифровой фотокамере, соответствующей стандарту крепления L-Mount компании Leica Camera AG и оснащенной полнокадровой светочувствительной матрицей.

- L-Mount является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком компании Leica Camera AG.
- Другие названия, названия компаний и изделий, упомянутые в этой инструкции, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

Содержание

| | |
|---|----|
| Информация для вашей безопасности | 83 |
| Правила эксплуатации..... | 83 |
| Принадлежности, входящие в комплект | 85 |
| Названия и функции составных частей..... | 85 |
| Прикрепление объектива | 87 |
| Предосторожности при использовании фотокамеры ... | 89 |
| Устранение неисправностей | 89 |
| Технические характеристики..... | 90 |

Информация для вашей безопасности

Храните прибор вдали от источников электромагнитного излучения (например, микроволновых печей, телевизоров, оборудования для видеоигр, радиопередатчиков, высоковольтных линий и т.д.).

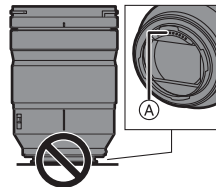
- Не пользуйтесь фотокамерой вблизи сотовых телефонов, так как телефоны могут вызвать помехи, отрицательно сказывающиеся на качестве снимков и звука.
- Если камера подвергается негативному влиянию электромагнитного излучения и перестает работать нормально, выключите камеру, извлеките батарею и/или подключенный сетевой адаптер переменного тока. Затем снова вставьте батарею и/или снова подключите сетевой адаптер переменного тока и включите камеру.

Правила эксплуатации

■ Уход за объективом

- Не подвергайте объектив воздействию сильной вибрации, ударных нагрузок или давления. Это может привести к неисправности или повреждению.
 - Запрещается сильно нажимать на объектив.

- Переносите объектив с осторожностью, чтобы не уронить и не ударить его.
 - При переноске цифровой фотокамеры с прикрепленным объективом держите одновременно объектив и цифровую фотокамеру.
 - Старайтесь не уронить и не ударить сумку, в которой находится объектив.
- Загрязнение поверхности объектива (вода, масло, отпечатки пальцев и т. п.) может ухудшить качество изображений. Перед съемкой и после нее следует осторожно вытереть поверхность объектива сухой мягкой тканью.
- Когда объектив не используется, наденьте на него крышку объектива и заднюю крышку объектива, чтобы пылинки и другие частицы не скапливались на объективе и не попадали внутрь.
- Для защиты контактов объектива (A) нельзя выполнять указанные ниже действия. Они могут привести к неисправности.
 - Прикасаться к контактам объектива.
 - Допускать загрязнения контактов объектива.
 - Ставить объектив монтажной поверхностью вниз.



■ **Пыленепроницаемость и брызгозащищенность**

- **Пыленепроницаемое и брызгозащищенное исполнение фотокамеры не обеспечивает полной защиты от проникновения внутрь пыли или капель воды. Соблюдайте следующие меры предосторожности для удовлетворительного действия характеристик пыленепроницаемости и брызгозащищенности. Если объектив работает неправильно, обратитесь в пункт продажи или ближайший сервисный центр.**
 - **Прикрепляйте объектив к пыленепроницаемой и брызгозащищенной цифровой фотокамере.**
 - Прикрепляя или снимая объектив, следите за тем, чтобы инородные частицы, например песок, пыль и капли воды, не попали на поверхность или проникли внутрь резинового уплотнительного кольца объектива, контактов, цифровой фотокамеры и объектива.
 - Если на объектив попадут капли воды или иной жидкости, вытрите их сухой мягкой тканью.
- Для улучшения пыленепроницаемости и брызгозащищенности объектива в месте прикрепления используется резиновое уплотнительное кольцо объектива.
 - От резинового уплотнительного кольца объектива на креплении цифровой фотокамеры остаются потертости, но это не влияет на ее работу.

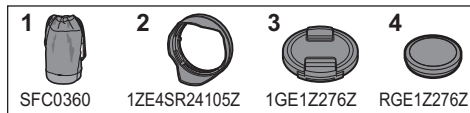
– За информацией о замене резинового уплотнительного кольца объектива обращайтесь в ближайший сервисный центр.

■ **Конденсация (когда объектив затуманивается)**

- Конденсация происходит, когда окружающая температура или влажность изменяются. Остерегайтесь конденсации, поскольку она может вызвать появление пятен и плесени на объективе и привести к неисправности.
 - Если произошла конденсация, выключите цифровую фотокамеру и оставьте ее припл. на 2 часа. Запотевание исчезнет само собой, когда температура цифровой фотокамеры сравняется с температурой окружающей среды.
-
- Внешний вид и технические характеристики изделий, описанных в данном руководстве, могут отличаться от фактического вида и характеристик приобретенных вами изделий вследствие их последующего улучшения.

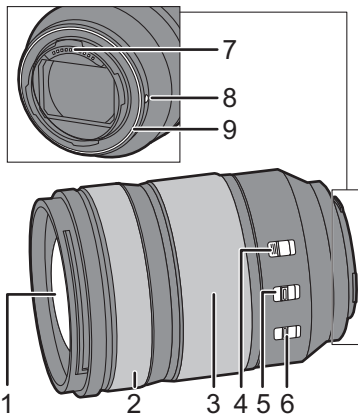
Принадлежности, входящие в комплект

Номера изделий верны по состоянию на январь 2019 г. Они могут изменяться.



- 1 Чехол для объектива
 - 2 Бленда объектива
 - 3 Крышка объектива*
 - 4 Задняя крышка объектива*
- * Установлены на объективе на момент покупки.

Названия и функции составных частей



- 1 Поверхность линзы
- 2 Кольцо фокусировки

При установке на MF (режим ручной фокусировки) фокусировка выполняется вращением кольца фокусировки.

- Степень перемещения фокуса с помощью кольца фокусировки можно установить в меню совместимых цифровых фотокамер. Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации цифровой фотокамеры.

- 3 Кольцо трансфокатора
Увеличение изображения в режиме телефото или уменьшение в широкоугольном режиме.
- 4 Переключатель блокировки трансфокатора
Если для фокусного расстояния задать 24 мм, а переключатель блокировки трансфокатора установить на [LOCK], кольцо трансфокатора блокируется.
 - Блокируйте кольцо трансфокатора при переноске объектива, чтобы объектив не выдвигался под собственным весом.
- 5 Переключатель AF/MF
Переключение между AF (режимом автофокусировки) и MF (режимом ручной фокусировки).
 - Если на цифровой фотокамере установлен режим MF, режим ручной фокусировки будет работать независимо от установки переключателя AF/MF.
- 6 Переключатель O.I.S.
Функция стабилизатора включается при установке переключателя O.I.S. на [ON].
 - При использовании штатива рекомендуется устанавливать переключатель O.I.S. в положение [OFF].
- 7 Метка установки объектива
- 8 Монтажная поверхность
- 9 Резиновое уплотнительное кольцо объектива



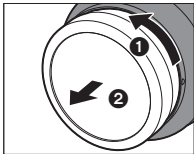
Примечание

- При использовании функции увеличения после выполнения фокусировки фокус может измениться. Выполните фокусировку повторно.
- Если вас беспокоит звук работы автофокусировки и стабилизатора во время видеосъемки, рекомендуется выполнять запись следующим образом:
 - Для съемки установите переключатель AF/MF в положение [MF].
 - Для съемки установите переключатель O.I.S. в положение [OFF] и используйте штатив.

Прикрепление объектива

Информацию о прикреплении объектива см. в инструкции по эксплуатации цифровой фотокамеры.

- Прежде чем прикреплять объектив, выключите цифровую фотокамеру.
- Прежде чем прикреплять объектив, снимите заднюю крышку объектива.
- Сняв объектив с цифровой фотокамеры, наденьте на него крышку объектива и заднюю крышку объектива, чтобы пылинки и другие частицы не скапливались на объективе и не попадали внутрь.



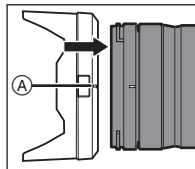
■ Присоединение бленды объектива

Держите бленду объектива пальцами, расположив их так, как показано на рисунке.

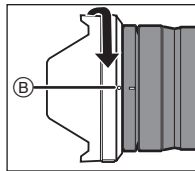


- Не держите бленду таким образом, при котором она скручивается или изгибается.

- 1 Совместите метку **A** (□) на бленде объектива с меткой на краю объектива.



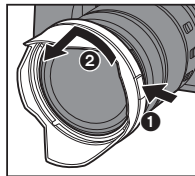
- 2 Поверните бленду объектива в направлении, указанном стрелкой, совмещая метку **B** (○) на бленде объектива с меткой на краю объектива.



- Присоедините бленду объектива, поворачивая ее до щелчка.

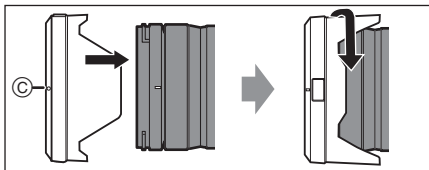
■ Снятие бленды объектива

Удерживая нажатой кнопку на бленде объектива, поверните бленду объектива в направлении, указанном стрелкой, и затем снимите ее.



Примечание

- При переноске бленду объектива можно прикрепить в обратном направлении.
- 1 Снимите бленду объектива.
 - 2 Совместите метку © (○) на бленде объектива с меткой на краю объектива.
 - 3 Присоедините бленду объектива, поворачивая ее в направлении, указанном стрелкой, до щелчка.



- При съемке со вспышкой рекомендуется снять бленду объектива, так как бленда объектива может загораживать свет от вспышки.
- Чтобы не допустить падения объектива, его ни в коем случае нельзя переносить, держа только за бленду объектива.

■ Примечания об использовании фильтра

- Вместе с установленным фильтром можно прикрепить крышку объектива или бленду объектива.
- В случае одновременного использования двух или более фильтров часть записанного изображения может затемниться.
- Кроме фильтров, к передней части объектива невозможно прикрепить какие-либо принадлежности, например преобразовательный объектив или адаптер, и использовать вместе с объективом. Прикрепление таких принадлежностей может привести к повреждению объектива.

Предосторожности при использовании фотокамеры

- **Не допускайте попадания на объектив инсектицидов и летучих химических веществ.**
 - При попадании на объектив такие вещества могут повредить объектив или привести к отслаиванию краски.
- **Не направляйте объектив на солнце или другие источники сильного света.**
 - Это может привести к поступлению чрезмерного количества света и вызвать возгорание или неисправность.
- **В случае использования в течение длительного времени при низкой температуре не прикасайтесь непосредственно к объективу.**
 - В холодных местах (с температурой ниже 0 °С, например, на лыжных склонах), прямой продолжительный контакт с металлическими деталями объектива может привести к повреждениям кожи. При длительном использовании объектива надевайте перчатки.
- **Для чистки объектива используйте сухую мягкую беспыльную ткань.**
 - Не используйте для чистки объектива бензин, разбавитель, спирт и другие подобные чистящие средства. Использование растворителей может повредить объектив или привести к отслоению краски.
 - Запрещается использовать моющие средства или химически обработанную ткань.

- Не допускайте длительного контакта с объективом изделий из резины, ПВХ или подобных материалов.
- Запрещается разбирать или вносить изменения в изделие.
- Если объектив не будет использоваться в течение длительного времени, рекомендуется хранить его вместе с влагопоглотителем (силикагелем).
- Если объектив не использовался в течение длительного времени, до съемки проверьте все его составные части.
- Избегайте использования или хранения объектива в каком-либо из перечисленных мест, т. к. это может привести к проблемам в работе или неисправности:
 - Под воздействием прямых солнечных лучей или на пляже летом
 - В местах с высокой температурой и влажностью или резкими перепадами температуры и влажности
 - В местах с большим количеством пыли или песка
 - При срабатывании вспышки
 - Возле обогревателей, кондиционеров или увлажнителей
 - В местах рядом с водой, где объектив может намочнуть
 - Где присутствует вибрация
 - В автомобиле
- См. также инструкцию по эксплуатации цифровой фотокамеры.

Устранение неисправностей

При включении или выключении цифровой фотокамеры либо сотрясении объектива раздается дребезжащий звук.

При съемке из объектива раздается звук.

- Этот звук вызван перемещением линзы и работой диафрагмы. Это не свидетельствует о неисправности.

Технические характеристики

Для улучшения работы изделия его технические характеристики могут быть изменены.

| | СМЕННЫЙ ОБЪЕКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ "LUMIX S 24-105 мм F4 MACRO O.I.S." |
|---|--|
| Крепление | Leica Camera AG L-Mount |
| Фокусное расстояние | f=24 мм до 105 мм |
| Конструкция объектива | 16 элементов в 13 группах (2 асферические линзы из стекла ED, 2 асферические линзы, 1 линза UED, 2 линзы из стекла ED) |
| Тип диафрагмы | 9 лепестков диафрагмы/кольцевая диафрагма |
| Максимальный показатель диафрагмы | F4.0 |
| Минимальное значение диафрагмы | F22 |
| Угол обзора | 84° (Широкоугольный режим) до 23° (Телережим) |
| Диапазон съемки | 0,30 м до ∞ (от линии отсчета расстояния до объекта съемки) |
| Максимальное увеличение изображения | 0,5× |
| Стабилизатор изображения | Да |
| Диаметр фильтра | 77 мм |
| Максимальный диаметр | ∅84 мм |
| Полная длина | Прибл. 118 мм (от края объектива до основания крепления объектива) |
| Масса | Прибл. 680 г |
| Пыленепроницаемость и брызгозащищенность | Да |
| Рекомендуемая рабочая температура | -10 °C до 40 °C |
| Допустимая относительная влажность | От 10%RH до 80%RH |

Информация для покупателя

| | |
|--|---|
| Название продукции: | СМЕННЫЙ ОБЪЕКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ |
| Страна производства: | Китай |
| Название производителя: | Панасоник Корпорэйшн |
| Юридический адрес: | 1006 Кадома, Осака, Япония |
| Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № XX1AXXXXXX (X-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (<u>1</u> —2011, <u>2</u> —2012, ... <u>0</u> —2020) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как “S” вместо “I”. | |
| Дополнительная информация: | Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. |

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Импортер

ООО«Панасоник Рус», РФ, 115191, г. Москва, ул. Большая Тульская, д. 11, 3 этаж.
тел. 8-800-200-21-00

Manufactured by: Panasonic Corporation
Kadoma, Osaka, Japan
Importer for Europe: Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Panasonic Corporation

Web Site/Site Web: <http://www.panasonic.com>

パナソニック株式会社 アプライアンス社

〒525-8520 滋賀県草津市野路東2丁目3番1-1号

© Panasonic Corporation 2019